



## ÖRTLICH BEGRENZTE ABSCHALTANLAGEN

### PULVER

Geeignet für Brandklassen



Es handelt sich um Systeme, die für den Einbau an Bord von Freizeitbooten mit einer Länge von höchstens 24 Metern zum Schutz des Motorraums bestimmt sind. Das System muss im Inneren des Motorraums mit einer speziellen Halterung installiert werden. Das Ventil ist mit einem thermoexpandierenden Fühler ausgestattet, der die Aktivierung des Geräts ermöglicht, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist (Standardfühler bei 93°C). Das Ventil ist außerdem mit einem Druckschalter ausgestattet, der den Druck im Inneren des Geräts ständig anzeigt. Auf dem Ventil ist die Installation einer pyrotechnischen Patrone für eine Fernauslösung möglich.

Easy  
veision



Manueller Antrieb    Pyrotechnische Patrone



oder

OPTIONALE  
ZUBEHÖRE

ENTHALTENE  
ZUBEHÖRE

Pressure switch

Halr



File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
mare PW easy series	technical manual	localized shutdown	14/02/2024	M.R		2	1/5

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

BEHÄLTER	Aus hochfestem legiertem Stahl, externe Pulverbeschichtung Red Ral 3000
LÖSCHMITTEL	ABC Pulver
PROPELLENT	Stickstoff (N <sub>2</sub> )
VENTIL	M. 30x1.5, mit Glühbirne in der Standardausstattung, geliefert mit Druckschalter auf 11 bar eingestellt
UNTERSTÜTZUNG	A B C Brandklasse (feste Stoffe, entzündbare Flüssigkeiten, entzündbare Gase)
AKTIVIERUNG	Automatisch bei Erreichen der Glühlampentemperatur; Auf Anfrage (siehe optionale): - mit Handbetätigung mit Griff, - mit pyrotechnischer Patrone zur elektrischen Auslösung. * Hinweis: Das Ventil erlaubt die Installation von nur einer der beiden optionalen Aktivierungen, es ist nicht möglich, beide gleichzeitig zu installieren
AKTIVIERUNG DER FÜHLERTEMPERATUR	93°C
SYSTEMTEMPERATURBEREICH	-20°C/+60°C
ANLAGENDRUCK	15 bar zu 20°C
HALTERUNG	Wandbefestigung in Standardausführung, Eisen lackiert

## VERFÜGBARE MODELLE

System Code	Maximal ab. Volumen (m <sup>3</sup> )	Behälter Volumen (L)	Nominal Gewinn (Kg)	Behälter Breite (mm)	Max Abmessung L x H (mm)	*Gewicht (Kg)
11459-015	1,5	1,25	1	85	115 x 330	~ 2,25
11459-035	3,5	2,50	2	110	130 x 380	~ 3,90
11459-051	5,1	4,30	3	130	140 x 435	~ 5,65
11459-070	7,0	4,30	4	130	140 x 435	~ 6,65
11459-100	10,0	7,30	6	160	180 x 480	~ 10,00
11459-150	15,0	10,70	8,8	170	190 x 600	~ 13,95
11459-200	20,0	12,50	11,7	190	210 x 580	~ 18,05

\* Gewicht: inklusive Druckschalter und Halterung

## TECHNISCHE DATEN FÜR OPTIONALE TEILE



Code 1890-35 Manueller Betätigungssatz für die Fernaktivierung, einschließlich:  
 - Edelstahlseil 6 m, kunststoffummantelt, mit Messingklemmen.  
 Mit speziellen selbstschneidenden Klemmen, die es ermöglichen, das Kabel auf das richtige Maß zu schneiden und dann in die Klemmen zu installieren;  
 - Kabelbox, ABS weiß.



Code 2166-1  
 Pyrotechnische Patrone für elektrische Fernauslösung.

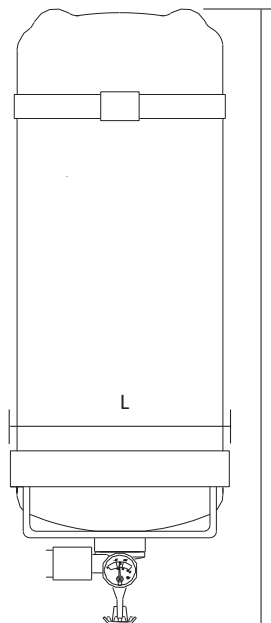
File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
mare PW easy series	technical manual	localized shutdown	14/02/2024	M.R		2	2/5

## ERSATZTEILE

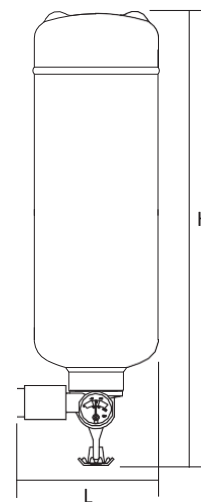


N.	BESCHREIBUNG	CODE	
1	M. Ventil 30x1,5 mit thermosensitivem Fühler für automatische Aktivierung 93°C	2133-1	
2	Manometer 1/8 NPT	0272	
3	Behälter	1,25 L	0101
		2,50 L	0102
		4,30 L	0103
		7,30 L	1848K
		10,70 L	0105-7
4	Halterung	12,50 L	0105-8
		1,25 L	0326
		2,50 L	0327
		4,30 L	0315-1
		7,30 L	0316-1
5	Etikett für Behälter bis zu 2,50 L Etikett für Behälter 4,30 L Etikett für Behälter 7,30 L und höher	10,70 L	0318-2
		12,50 L	0317-1
5	Etikett für Behälter bis zu 2,50 L Etikett für Behälter 4,30 L Etikett für Behälter 7,30 L und höher		2064-46
			2064-47
			2064-45
6	Druckschalter M.10x1 , eingestellt auf 11 bar, mit Schutzkappe	1161-2	

REFERENZ FÜR BEHÄLTERN 7,30 L UND HÖHER



REFERENZ FÜR BEHÄLTER 1,25 L - 2,50 L - 4,30L



REPRODUCTION IS PROHIBITED

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
mare PW easy series	technical manual	localized shutdown	14/02/2024	M.R		2	2/5

## Warnhinweise für die Verwendung

- 1) Geeignet für den Einsatz bei elektrischen Bränden (Schalttafeln oder Stromkreise).
- 2) Lüften Sie den Raum nach der Nutzung.
- 3) Laden Sie das Gerät nach jedem Gebrauch auf, auch wenn es nur teilweise

## Wartung und periodische Kontrollen

Die Wartungs- und Installationsarbeiten müssen von Personal durchgeführt werden, das auf die Verwendung von Druckgeräten spezialisiert ist, wie in diesem technischen Handbuch beschrieben. Bei der Wartung sind alle Vorkehrungen zur Verhütung von Bränden zu treffen, das Gerät durch Umstecken des Schutzkontaktsteckers sicher zu machen und in einem ausreichend offenen und belüfteten Raum zu betreiben. Die Wartung muss mit der vom Land, in dem es installiert ist, angegebenen Häufigkeit durchgeführt werden. In Italien muss sie gemäß dem Rundschreiben "Sicherheit der Schifffahrt", allgemeine Reihe Nr. 100/2014, durchgeführt werden. 100/2014. Die Verwendung von nicht originalen oder nicht vom Hersteller Emme Antincendio srl zugelassenen Ersatzteilen führt zum Erlöschen der Zulassung der in diesem technischen Handbuch beschriebenen Systeme.

\* Hinweis: Überprüfen Sie die im Bestimmungs- und Verwendungsland des Systems geltenden Vorschriften und halten Sie diese ein. Das Datum für die Audittätigkeit muss immer ab dem in der Konformitätserklärung angegebenen Produktionsdatum berechnet werden. Das Datum für die Wasserdichtheitsprüfung muss immer von dem auf dem Behälter angegebenen Datum aus berechnet werden.

Die Wartung umfasst die folgenden, vom Hersteller empfohlenen Tätigkeiten

SCHRITT	PERIODIZITÄT	OPERATIONEN
Benutzerüberwachung	Monatlich empfohlen durch qualifiziertes Bordpersonal oder Nutzer	Prüfen Sie, ob die Anzeige des Manometers im grünen Bereich liegt und keine Luftlecks vorhanden sind.
Inspektionen und Wartung	Jährliche Inspektion, durchgeführt von qualifiziertem Bordpersonal oder einem zugelassenen Unternehmen	Sichtprüfung, ob alle zugänglichen Bauteile in Ordnung sind. Prüfen Sie alle Löschmittelbehälter von außen, um sicherzustellen, dass sie keine Schäden oder Korrosion aufweisen. Prüfen Sie das Datum der hydrostatischen Prüfung des Flaschenlagers und das Datum der Überprüfung der Löschmittelmenge. Führen Sie die Funktionsprüfung der optischen und akustischen Alarme durch, falls vorhanden. Prüfen Sie die korrekte Betriebsstellung des Regelventils.
	Alle 5 Jahre Inspektion, durchgeführt von qualifiziertem Bordpersonal oder einem zugelassenen Unternehmen	Prüfen Sie den Status des Löschmittels, prüfen Sie den inneren Zustand der Flasche, prüfen Sie den Zustand und die Funktion des Ventils und anderer Komponenten (O-Ring, Ventilschaft, etc.)
Hydrotest Behälter	Alle 10 Jahre Inspektion, durchgeführt von autorisiertes Unternehmen	Überprüfung der mechanischen Stabilität des Zylinders mit Wasserdruckprüfung des Zylinders bei der Druckprüfung, die auf dem Zylinder mit "PT" gekennzeichnet ist

## Product Warranty

Alle Wiederherstellungsarbeiten und instrumentellen Kontrollen dürfen ausschließlich von kompetentem und autorisiertem Personal durchgeführt werden, das über die für die Durchführung der Arbeiten zur Aufrechterhaltung der Produktleistung erforderliche Dokumentation verfügt. Jegliche Manipulationen oder Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal führen zum Erlöschen der Produktgarantie.

## End-of-life

Die Entsorgung der Geräte muss von qualifiziertem Personal und in Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien und nationalen Vorschriften bezüglich Sicherheit und Umweltschutz durchgeführt werden. Das Risiko einer unsachgemäßen Handhabung während der Stilllegung ist hauptsächlich mit äußeren Einflüssen verbunden.

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
mare PW easy series	technical manual	localized shutdown	14/02/2024	M.R		2	2/5

## Installation

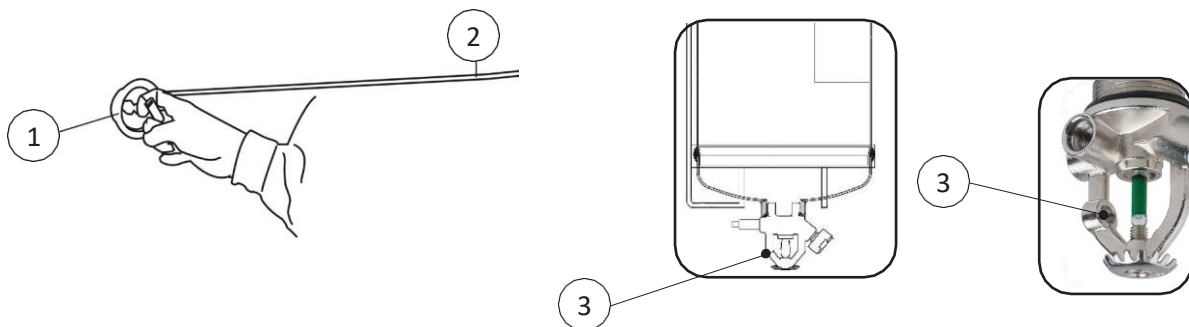
Die Installation muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das sich der Risiken von unter Druck stehenden Geräten und der Vorsichtsmaßnahmen, die zu deren Vermeidung getroffen werden müssen, bewusst ist. Die Komponenten des Systems sind so konzipiert, dass sie auf den mitgelieferten Halterungen installiert und an der Struktur des Bootes befestigt werden, um Stößen und Vibrationen während des Betriebs zu widerstehen. Die Behälter mit dem Löschmittel und die Auslösesteuerung dürfen keinen Temperaturen ausgesetzt sein, die außerhalb des vorgesehenen Betriebsbereichs der Anlage liegen.

Die Löschanlage muss mit einem angemessenen Auslösevoralarmsystem (Auslöseverzögerung) gemäß ISO 9094:2015 Punkt 7.6.3.3 installiert werden. Das Voralarmsystem muss vom Installateur entworfen und installiert werden und wird nicht vom Hersteller der Anlage bereitgestellt.

Die Löschmittelflaschen müssen innerhalb des geschützten Raumes installiert werden. Das Gerät in der mitgelieferten Halterung senkrecht und mit dem Ventil nach unten für das Modell MARE-PW EASY anbringen. Die Installation in Durchgangsbereichen muss so erfolgen, dass die Möglichkeit von unbeabsichtigten Stößen vermieden wird.

- 1) Installieren Sie das Brandschutzsystem im Motorraum mit der entsprechenden mitgelieferten Halterung.
- 2) Prüfen Sie, ob die Manometeranzeige im grünen Bereich ist.
- 3) Wenn ein Handantrieb vorhanden ist (optional), fahren Sie mit der Installation fort. Das Kabel (Pos.2) einlegen und in der Dose (Pos.1) befestigen). Kabel (Pos.2) in die Sperrklinke stecken und am Ventil (Pos.3) festschrauben).
- 4) Schließen Sie den Druckschalter an das Sichtsystem an, das sich gut sichtbar auf dem Armaturenbrett oder in der Nähe befindet.
- 5) Wenn eine pyrotechnische Patrone vorhanden ist (optional), mit der Installation fortfahren. Den speziellen Sitz (Pos.3) einschrauben und an einen Taster oder eine elektrische Steuereinheit mit 12 V 0,5 Ah anschließen

Das System ist betriebsbereit



### LEGENDE

- 1) Manueller Fernantrieb
- 2) Manueller Kabelantrieb
- 3) Sitz für optionale Aktivierungsbefehle

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
mare PW easy series	technical manual	localized shutdown	14/02/2024	M.R		2	2/5